

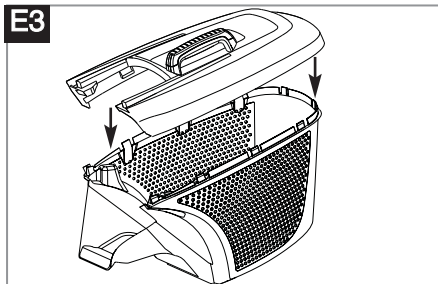
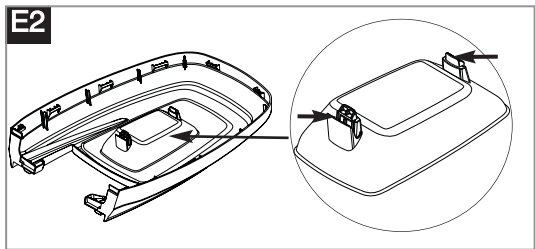
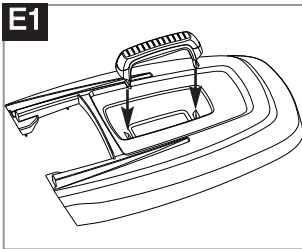
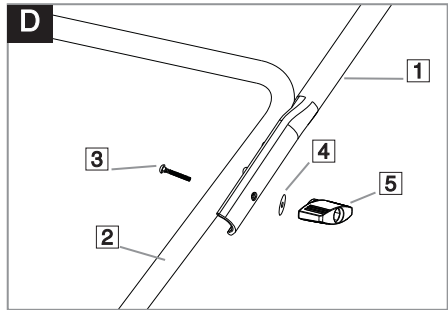
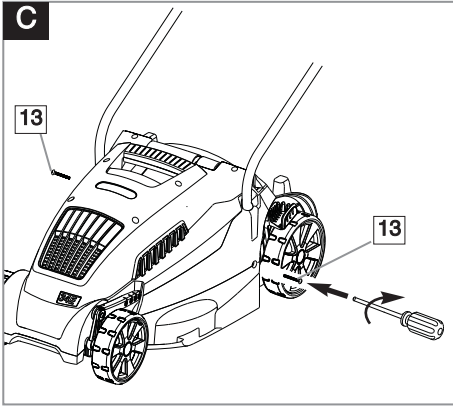
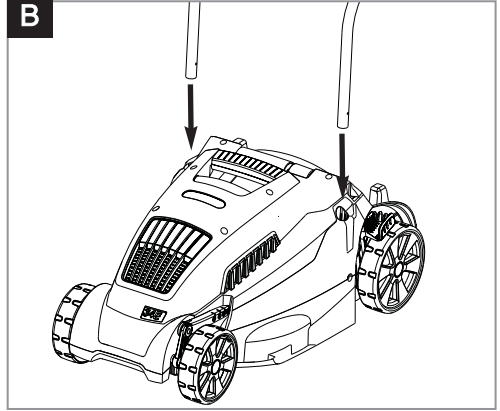
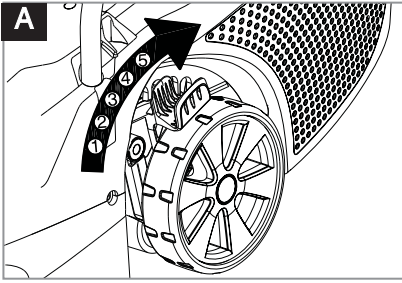
PowerMax 34 E
Art. 4031-20

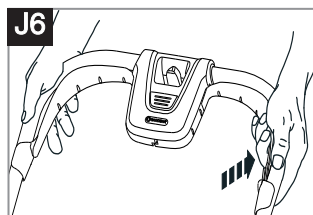
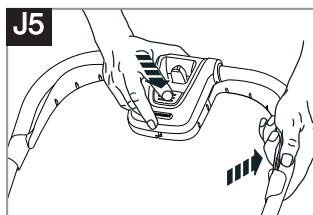
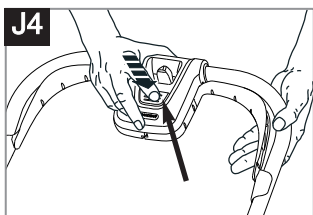
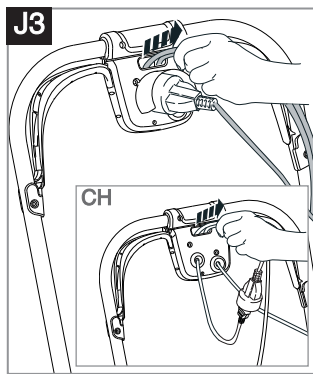
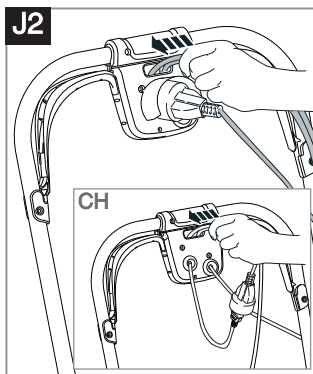
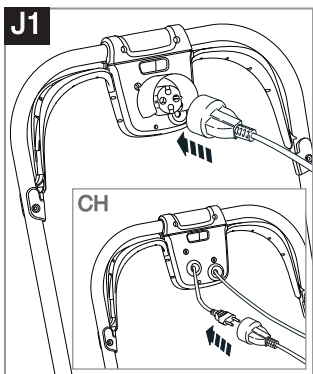
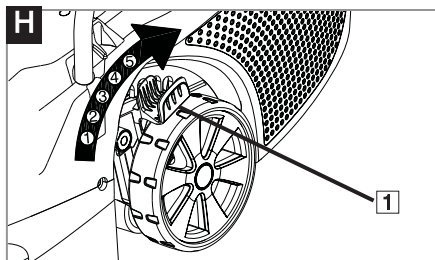
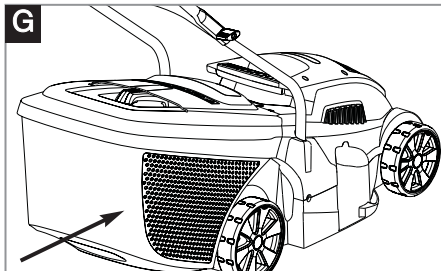
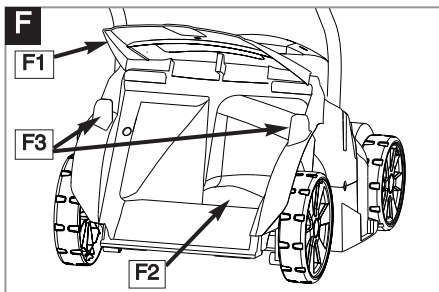
D	Betriebsanleitung Elektro-Rasenmäher
GB	Operating Instructions Electric Lawnmower
F	Mode d'emploi Tondeuse électrique
NL	Instructies voor gebruik Elektrische grasmaaier
S	Bruksanvisning Elektrisk Gräsklippare
DK	Bruksanvisning Elektrisk Plæneklipper
N	Bruksanvisning Elektrisk Gressklipper
FIN	Käyttöohje Tehokas sähköleikkuri
I	Istruzioni per l'uso Rasaerba elettrico
E	Manual de instrucciones Cortacésped eléctrico
P	Instruções de utilização Máquina de cortar relva eléctrica
PL	Instrukcja obsługi Elektryczna kosiarka
H	Vevőútjékoztató Elektromos fűnyíró
CZ	Návod k obsluze Elektrická sekačka

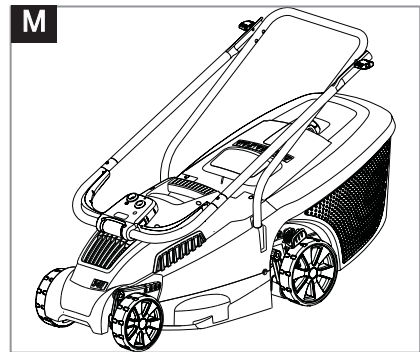
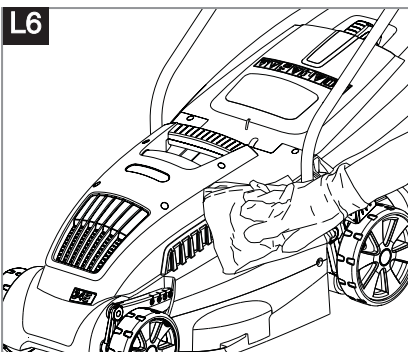
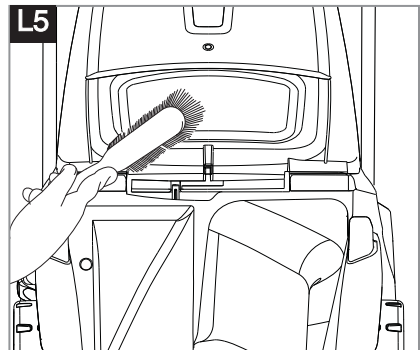
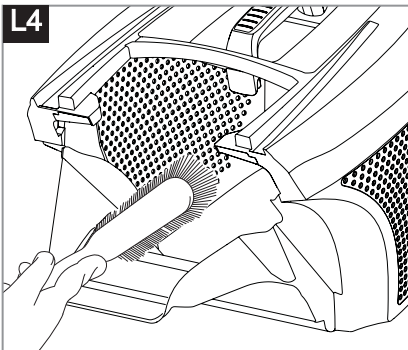
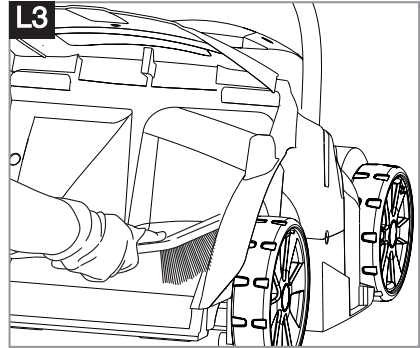
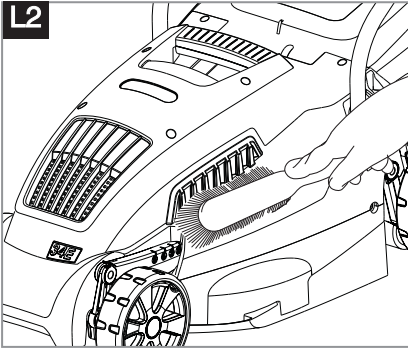
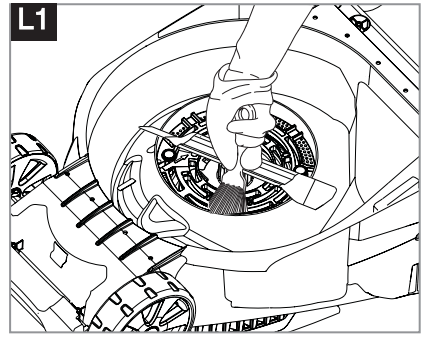
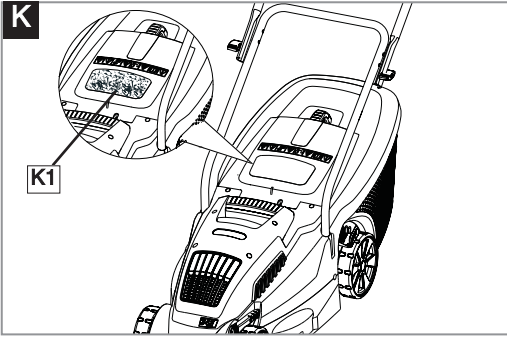
SK	Návod na používanie Elektrická kosačka
GR	Οδηγίες χρήσεως Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή
RUS	Инструкция по эксплуатации Электрические газонокосилки
SLO	Navodila za uporabo Električna kosiλnica
HR	Uputstva za upotrebu Električna kosilica
SRB	Uputstvo za rad
BIH	Električna kosilica
UA	Інструкція з експлуатації Електрична газонокосарка
RO	Instrucțiuni de utilizare Masina electrica de tuns gazonul
TR	Kullanma Talimatı Elektrikli Çim Bıçme Makinesi
BG	Инструкция за експлоатация Електрокосачка
AL	Manual përdorimi Prerëse bari elektrike
EST	Kasutusjuhend Elektriline muruniiduk
LT	Eksploatavimo instrukcija Elektrinė vejapjovė
LV	Lietošanas instrukcija Elektriskā zāles pļaujmašīna

D
GB
F
NL
DK
S
FIN
N
I
E
P
PL
H
CZ
SK
GR
SRB
SLO
HR
UA
RO
TR
BG
AL
EST
LT
LV

- D** **WICHTIGE INFORMATION**
Übersetzung englischen Originalbetriebsanleitung. Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren.
- GB** **IMPORTANT INFORMATION**
Original instructions. Read before use and retain for future reference.
- F** **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS**
Instructions d'origine. A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure.
- NL** **BELANGRIJKE INFORMATIE**
Oorspronkelijke instructies. Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
- S** **VIKTIG INFORMATION**
Originalinstruktioner. Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov.
- DK** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Originale instruktioner. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- N** **VIKTIG INFORMASJON**
Originalinstruksør. Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk.
- FIN** **VIGTIGE OPLYSNINGER**
Alkuperäiset ohjeet. Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning.
- I** **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Istruzioni originali. Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriores consultazione.
- E** **INFORMACIÓN IMPORTANTE**
Instrucciones originales. Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
- P** **INFORMAÇÕES IMPORTANTES**
Instruções Originais. Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
- PL** **UWAGA**
Oryginalne Instrukcje. Zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachować ją do dalszego użytkowania urządzenia.
- H** **FONTOS INFORMÁCIÓ**
Eredeti Utasítás. Használat előtt olvassa el, és tartsa meg későbbi felhasználásra.
- CZ** **DŮLEŽITÁ INFORMACE**
Originální pokyny. Než začnete stroj používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro další použití v budoucnu.
- SK** **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Pôvodné pokyny. Pred použitím si prečítajte nasledovné informácie a odložte si ich pre budúcu potrebu.
- GR** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**
Αρχικές οδηγίες. Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο πριν από τη χρήση της συσκευής και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- RUS** **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**
Исходные инструкции. Прочитайте перед тем, как включить триммер, и сохраните для дальнейшего использования.
- SLO** **POMEMBNA INFORMACIJA**
Originalna navodila. Preberite pred uporabo in shranite za prihodnjo uporabo.
- HR** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalne upute. Pročitati prije upotrebe i sačuvati za buduće osvrte.
- SRB** **VAŽNE INFORMACIJE**
Originalna uputstva. Pročitajte pre upotrebe i sačuvajte kao podsetnik u budućnosti
- BIH**
- UA** **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**
Оригінальні інструкції. Прочитайте перед початком роботи і збережіть для подальшого використання.
- RO** **MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
Instrucțiuni originale. Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.
- TR** **ÖNEMLİ BİLGİLER**
Original Talimatlar. Kullanmadan önce okuyunuz ve ileride başvurmak üzere saklayınız.
- BG** **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**
Оригиналните инструкции. очетете преди употреба и запазете за бъдещи справки
- AL** **INFORMACION I RËNDËSISHËM**
Udhëzimet originale. Lexojini përpara se ta përdorni pajisjen dhe ruajini për t'ju referuar në të ardhmen.
- EST** **OLULINE TEAVE**
Algsed juhised. Enne seadme kasutuselevõtmist lugege kasutusjuhend läbi ning säilitage see tuleviku tarbeks.
- LT** **OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ RINKINYS**
Pagrindinės instrukcijos. Perskaitykite šį instrukcijų rinkinį labai atidžiai, kad pilnai suprastumėte turinį, prieš pradėdami naudoti vejos/žolės pjovėją.
- LV** **SVARĪGA INFORMĀCIJA**
Sākotnējās instrukcijas. Pirms lietošanas izlasiet un saglabāiet turpmākām uzziņām.

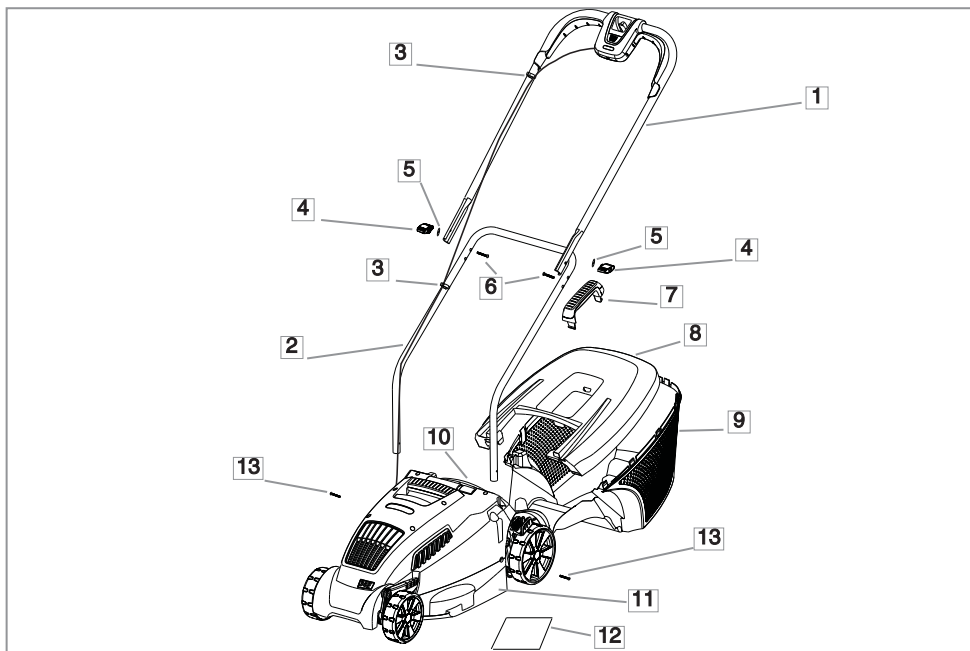






D	Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung.	P	NÃO use líquidos para limpar.	UA	Для очищення НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ рідину.
GB	DO NOT use liquids for cleaning.	PL	NIE używać płynów do czyszczenia.	RO	NU utilizați pentru curățire lichide.
F	NE PAS utiliser de produit liquide pour le nettoyage.	H	NE használnjon folyadékot tisztításra.	TR	Temizleme için sıvılar KULLANMAYIN .
NL	Voor het reinigen NOOIT vloeistoffen gebruiken.	CZ	K čistění NEPOUŽÍVEJTE kapalinu.	BG	НЕ използвайте течности за почистване
S	ANVÄND INTE vätskor för rengöring.	SK	NEPOUŽÍVAJTE na čistenie tekuté materiály.	AL	MOS përdorni lëngje për pastrim.
DK	BRUG IKKE væske til rengøring.	GR	MHN καθαρίζετε με υγρά.	EST	ÄRGE kasutage puhastamiseks vedelikke.
N	Flytende midler MÅ IKKE brukes til rengjøring.	RUS	НЕ используйте жидкости для очистки.	LT	Nenaudokite skysčių valymui.
FIN	ÄLÄ käytä nesteitä puhdistamiseen.	SLO	NE uporabljajte raznih tekočin za čiščenje.	LV	Trišānai NEIZMANTOJĒT šķidrumus.
I	NON usare liquidi per la pulizia.	HR	NEMOJTE koristiti tekućine za čišćenje.		
E	NO utilice líquidos para la limpieza.	SRB	NEMOJTE koristiti tečnosti za čišćenje.		
		BIH	čišćenje.		

D	Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.	E	Las reparaciones solo pueden hacerlas los centros de servicio de GARDENA o los distribuidores autorizados por GARDENA.	HR	Popravak mogu izvršiti GARDENA servisi centri ili prodajna mjesta koje je GARDENA za to ovlastila.
GB	Repairs may only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.	P	As reparações podem não ser feitas nos centros de serviço ou concessionários autorizados da GARDENA.	SRB	Popravke smeju da obavljaju samo GARDENA servisi centri ili distributeri koje je ovlastila kompanija GARDENA.
F	Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de GARDENA France ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.	PL	Naprawy mogą być wykonywane tylko w placówkach serwisowych GARDENA lub u dealerów autoryzowanych przez GARDENA.	UA	Ремонт може здійснюватися винятково в сервісних центрах GARDENA, або дилерами, які авторизовані GARDENA.
NL	Reparaties mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door GARDENA geautoriseerde vakhandels uitgevoerd worden.	H	Javítást csak a GARDENA szervizközpontok vagy a GARDENA által meghatalmazott márkakereskedők végezhetnek.	RO	Reparațiile se vor efectua doar de către centrele de service GARDENA sau de către dealerii autorizați de către GARDENA.
S	Reparationer får endast utföras av GARDENA service eller av återförsäljares service auktoriserad av GARDENA.	CZ	Opravy mohou provádět pouze servisní střediska firmy GARDENA nebo prodejci schválení firmou GARDENA.	TR	Onarım çalışmalarını yalnızca GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından onaylanan satıcılar tarafından yürütülebilir.
DK	Reparationer må kun udføres af GARDENA service centre eller forhandlere, der er autoriseret af GARDENA.	SK	Opravy môžu byť prevedené iba v servisnom stredisku GARDENA alebo u predajcov autorizovaných spoločností GARDENA.	BG	Ремонти могат да се извършват единствено от центровете по поддръжката на GARDENA или упълномощени от нея представители.
N	Reparasjon vil muligens kun bli utført av GARDENA servicestener eller autoriserte GARDENA-forhandlere.	GR	Οι επισκευές διεξάγονται μόνο από τα κέντρα σέρβις της GARDENA ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της GARDENA.	AL	Riparimet mund të bëhen vetëm nga qendrat e shërbimit të GARDENA-s ose nga shitësit e autorizuar nga GARDENA.
FIN	Korjaukset voidaan ainoastaan suorittaa GARDENA:n huoltokeskusten tai GARDENA:n valtuuttamien myyjien toimesta.	RUS	Починка устройства может быть выполнена только сервис-центрами компании GARDENA или официальными посредниками GARDENA.	EST	Parandustööd tohivad teha vaid GARDENA teeninduskeskused või GARDENA volitatud edasimüüjad.
I	Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato GARDENA.	SLO	Popravila lahko opravijo samo servisni centri GARDENA ali prodajalci, ki jih je pooblastilo podjetje GARDENA.	LT	Remontuoti prietaisą galima tik GARDENA techninės priežiūros centruose arba pas įgaliotą GARDENA atstovą.
				LV	Remontu drīkst veikt tikai GARDENA klientu apkalpošanas centri vai GARDENA apstiprināti tirgotāji.



D - INHALT

1. Holm-Oberteil
2. Holm-Unterteil
3. Kabelclips x 2
4. Flügelschraube orange x 2
5. Unterlegscheibe x 2
6. Schraube x 2
7. Tragegriff
8. Oberteil Fangbox
9. Unterteil Fangbox
10. Warnsymbole
11. Produkttypenschild
12. Betriebsanleitung
13. Schraube x 2 (Holm)

GB - CONTENTS

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Cable clip x2
4. Handle knob x 2
5. Washer x 2
6. Bolt x 2
7. Grassbox handle
8. Grassbox Upper
9. Grassbox lower
10. Warning Symbols
11. Product rating label
12. Instruction Manual
13. Screw x 2 (Handle)

F - TABLE DES MATIÈRES

1. Guidon supérieur
2. Guidon inférieur
3. Attache câble x 2
4. Bouton de Guidon x 2
5. Rondelles x 2
6. Boulons x 2
7. Poignée du bac
8. Partie supérieure du bac

9. Partie inférieure du bac

10. Etiquette de précautions d'emploi
11. Plaquette des Caractéristiques du Produit
12. Manuel d'Instructions
13. Vis x 2 (Guidon)

NL - INHOUD

1. Bovenstuk van duwboom
2. Onderstuk van duwboom
3. Snoerklem x 2
4. Knop voor duwboom x 2
5. Pakkingring x 2
6. Bout x 2
7. Handgreep grasbak
8. Bovenste deel grasvangbak
9. Onderste deel grasvangbak
10. Waarschuwingsymbolen
11. Product-informatielabel
12. Handleiding
13. Schroef x 2 (Duwboom)

S - INNEHÅLL

1. Övre handtag
2. Nedre handtag
3. Kabelklämma 2 st
4. Vingmutter 2 st
5. Bricka 2 st
6. Bult 2 st
7. Handtag för gräsopsamlare
8. Gräsopsamlare överdel
9. Gräsopsamlare underdel
10. Varningssymboler
11. Produktmärkning
12. Bruksanvisning
13. Skruv 2 st (Handtag)

DK - INDHOLD

1. Øvre håndtag
2. Nedre håndtag
3. Kabelklemme x 2
4. Håndtagsknop x 2
5. Spændeskive x 2
6. Bolt x 2
7. Opsamlerhåndtag
8. Øverste del af græsboxen
9. Nederste del af græsboxen
10. Advarselssymboler
11. Produktets mærkeskilt
12. Brugsvejledning
13. Skruer x 2 (Håndtag)

N - INNHOLD

1. Øvr håndtak
2. Nedre håndtak
3. Kabelklemme x 2
4. Vingemutter x 2
5. Skive x 2
6. Bolt x 2
7. Håndtak til gressoppsamler
8. Øvre del av gressoppsamleren
9. Nedre del av gressoppsamleren
10. Waarschuwingsymbolen
11. Produktmerking
12. Bruksanvisning
13. Skruer x 2 (Håndtak)

FIN - SISÄLTÖ

1. Ylempi kahva
2. Alempi kahva
3. Johdon pidike x 2
4. Kahvan nuppi x 2
5. Tiivistysrenkas x 2
6. Pultti x 2

UA - ЗМІСТ

1. Верхня ручка
2. Нижня ручка
3. Скоба для кабелю x2
4. Поворотна кнопка x 2
5. Мийка x 2
6. Болт x 2
7. Ручка ємності для трави
8. Верхня ємність для трави
9. Нижня ємність для трави
10. Символи-попередження
11. Маркування номінальної характеристики виробу
12. Інструкція з експлуатації
13. Гвинт x 2 (Ручка)

RO - COMPONENTELE

1. Mâner superior
2. Mâner inferior
3. 2 x coliere pentru cablu
4. 2 x butoane mănere
5. 2 x șaibe
6. 2 x șuruburi
7. Mănerul cutiei pentru iarbă
8. Partea superioară a cutiei pentru iarbă
9. 2 x partea inferioară a cutiei pentru iarbă
10. Simboluri de avertisment
11. Plăcuța de identificare a produsului
12. Manual de instrucțiuni
13. 2 x șurub (Mâner)

TR - İÇİNDEKİLER

1. Alt Kol
2. Üst Kol
3. Kablo klipsi x2
4. Tutamak düğmesi x 2
5. Contası x 2
6. Civatası x 2
7. Çim Kutusu Tutamağı
8. Çim Kutusu Üst Kısım
9. Çim Kutusu Alt Kısım
10. Uyarı Sembolleri
11. Ürün Sınıflandırma Etiketi
12. Talimat Elkitabı
13. Vida x 2 (Kol)

BG - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Кабелна клема x2
4. Ръкохватка на дръжка x 2
5. Шайба x 2
6. Болт x 2
7. Дръжка на кош за трева
8. Горна част на кош за трева
9. Долна част на кош за трева
10. Предупредителни символи
11. Табелка с данни за продукта
12. Инструкции за употреба
13. Винт x 2 (дръжка)

AL - PËRMBAJTJA

1. Doreza e sipërme
2. Doreza e poshtme
3. Kapsja e kabllos x 2
4. Doreza x 2
5. Rondele x 2
6. Vidë x 2
7. Doreza e kutisë së barit
8. Pjesa sipër e kutisë së barit
9. Pjesa e poshtme e kutisë së barit
10. Simbolet paralajmëruese
11. Etiketa e klasifikimit të produktit
12. Manuali i udhëzimeve
13. Vida x 2 (Doreza)

EST - OSAD

1. Ülemine käepide
2. Alumine käepide
3. Juhtme klamber x2
4. Käepideme nupp x2
5. Seib x2
6. Polt x2
7. Rohukasti käepide
8. Rohukasti pealis
9. Rohukasti alus
10. Hoiatusmärgid
11. Toote kasutusõimused tabel
12. Kasutusjuhend
13. Kruvi x2 (Käepide)

LT - SUEDAMOSIOS DALYS

1. Viršutinė rankena
2. Apatinė rankena
3. Laido segtukas x2
4. Rankenos mygtukas x2
5. Poveržlė x2
6. Varžtas x2
7. Žolės dėžės rankena
8. Žolės dėžės viršutinė dalis
9. Žolės dėžės apatinė dalis
10. Įspėjamieji ženklai
11. Gaminių klasės etiketė
12. Instrukcija
13. Varžtas x2 (Rankena)

LV - IEPAKOJUMA SATURS

1. Augšējais rokturis
2. Apakšējais rokturis
3. Kabeļa skava x 2
4. Roktura galvi_a x2
5. Blīvējums x2
6. Skrūve x4
7. Zāles savācējgroza rokturis
8. Zāles savācējgroza augšdaļa
9. Zāles savācējgroza apakšdaļa
10. Brīdinājuma simboli
11. Izstrādājuma datu uzlīme
12. Lietošanas rokasgrāmat
13. Skrūve x2 (Rokturis)

Siguranța



Dacă nu este utilizat corespunzător, acest produs poate fi periculos! Produsul poate provoca răni grave utilizatorului și persoanelor din jur, din acest motiv, trebuie respectate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța pentru a asigura securitatea și eficiența utilizării produsului. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și instrucțiunilor privind siguranța din acest manual și de pe produs. Utilizați produsul numai dacă cutia pentru iarbă sau capacele de protecție livrate de producător sunt montate în poziția corectă.

Semnificația simbolurilor de pe produsul dumneavoastră



Avertisment



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles toate comenzile și rolul acestora.



În timpul utilizării, întotdeauna mențineți produsul pe sol. Înclinarea sau ridicarea produsului poate provoca aruncarea pietrelor.



Țineți spectatorii departe. Nu utilizați mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii sau animale de casă.



Atenție la discurile ascuțite – scoateți ștecărul din priză înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere sau dacă cablul este deteriorat. Discurile continuă să se rotească după ce mașina este oprită.



Țineți cablul de alimentare la distanță de lamă.



Generalități

1. Acest produs nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu posedă experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau au beneficiat de instrucțiuni referitoare la utilizarea produsului de către persoana responsabilă cu siguranța lor. Copiii vor fi supravegheați pentru a avea siguranța că nu se joacă cu produsul. Din motive de securitate, copiii sub 16 ani sau persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de exploatare nu trebuie să utilizeze produsul.
2. Nu permiteți nicodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina.
3. Opritiți utilizarea mașinii dacă în jurul dumneavoastră se află alte persoane, animale și în special copii.
4. Folosiți produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.
5. Nicodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
6. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri.

Electricitatea

1. Institutul de Standarde Britanic recomandă utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (R.C.D.) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA. Nici cu un dispozitiv de curent rezidual (R.C.D.) nu se poate garanta o siguranță de 100 %, din acest motiv, întotdeauna trebuie respectate măsurile privind siguranța muncii. Verificați întotdeauna dispozitivul de curent rezidual când utilizați mașina.
2. Înainte de utilizare, examinați cablul pentru depistarea deteriorărilor, înlocuiți-l dacă sunt vizibile semne de deteriorare sau uzură.
3. Nu utilizați produsul dacă cablurile electrice sunt deteriorate sau uzate.
4. Deconectați imediat alimentarea cu energie electrică dacă cablul s-a tăiat sau dacă izolația s-a deteriorat. Nu atingeți

- cablul electric până când nu s-a deconectat alimentarea cu energie electrică. Nu reparați un cablu fiit sau deteriorat. Înlocuiți-l cu unul nou.
5. Prelungitorul trebuie desfăcut; cablurile înfășurate se pot supraîncălzi și pot reduce eficiența produsului.
6. Țineți cablul departe de produs, întotdeauna lucrați la distanță de punctul de alimentare, efectuați lucrarea în direcție du-te vino, nicodată circulară.
7. Nu trageți cablul în jurul obiectelor ascuțite.
8. Întotdeauna deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de a scoate un ștecher, conector sau prelungitor.
9. **Înainte** să înfășurați cablul pentru depozitare, oprțiți mașina, deconectați alimentarea cu energie electrică și verificați cablurile de alimentare pentru depistarea deteriorării sau uzurii. Nu reparați cablul deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou. Folosiți numai cablu de schimb GARDENA.
10. Întotdeauna înfășurați cu grijă cablul, evitați răsucirea.
11. Nicodată nu transportați produsul ținând de cablu.
12. Nu trageți de cablu pentru a deconecta ștecherule.
13. Folosiți numai alimentarea cu curent alternativ la tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare a produsului.
14. Produsele noastre dispun de izolație dublă conform EN60335. În niciun caz, nu se va conecta legătura de împământare la nicio parte a produsului.

Cablurile

Dacă se utilizează prelungitoare, acestea trebuie să fie conforme secțiunilor transversale din tabelul de mai jos:

Tensiune	Lungime	Secțiune
	cablu	transversală
220-240V/ 50Hz	până la 20 m	1,5 mm ²
220-240V/ 50Hz	20 - 50 m	2,5 mm ²

1. Folosiți cabluri de prelungire proiectate în mod specific pentru utilizare în aer liber și care respectă una dintre următoarele specificații: Cauciuc obișnuit (60245 IEC 53), PVC obișnuit (60227 IEC 53) sau PCP obișnuit (60245 IEC 57)

Pregătirea

1. Întotdeauna purtați pantofi și pantaloni lungi în timpul utilizării produsului. Nu operați unealta în piciorul gol sau dacă purtați sandale deschise
2. Asigurați-vă că gazonul este lipsit de bețe, pietre, oase, sârme și reziduuri; acestea pot fi proiectate de lamă.
3. Înainte de a utiliza mașina și după orice impact, verificați-o pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorărilor și reparați-o dacă este necesar.
4. Înlocuiți lamele uzate sau deteriorate împreună cu elementele de fixare pentru a păstra echilibrul.

Utilizarea

1. Utilizați produsul numai la lumina zilei sau în lumină artificială corespunzătoare.
2. Evitați pe cât posibil utilizarea produsului pe iarbă umedă.
3. Aveți grijă în iarba umedă, vă puteți pierde echilibrul.
4. Fiți foarte precaut privind echilibrul pe pante și purtați pantofi care nu luncă.
5. Utilizați produsul dumneavoastră de-a lungul pantei, nicodată în sus sau în jos.
6. Fiți foarte precaut când schimbați direcția pe pante. Mergeți, nicodată nu alergați.
7. Asigurați-vă să aveți întotdeauna o poziție sigură și stabilă în timp ce lucrați, mai ales pe suprafețe înclinate. Nu folosiți mașina de tuns iarba în apropierea piscinelor sau bazinelor de grădină.
8. Nu mergeți cu spatele în timpul utilizării mașinii, este posibil să cădeți.
9. Nicodată nu tăiați iarba trăgând spre dumneavoastră produsul.
10. Oprțiți produsul înainte de a-l trece peste suprafețe neacoperite cu iarbă.
11. Nu utilizați produsul cu dispozitive de protecție deteriorate sau dispozitive de protecție nemontate.
12. Țineți întotdeauna departe mâinile sau picioarele de componentele ascuțite, mai ales atunci când porniți motorul.

Siguranța

13. Nu înclinați produsul când motorul este în funcțiune.
14. Nu puneți mâna în apropierea jgheabului de evacuare a ierbii.
15. Niciodată nu ridicăți sau transportați produsul când este în funcțiune sau este încă alimentat cu energie electrică.
16. Deconectați alimentarea cu energie electrică:
 - înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru orice perioadă de timp;
 - înainte de a curăți o înfundare;
 - înainte de a verifica, curăți sau efectua lucrări pe aparat;
 - dacă ați lovit un obiect. Nu utilizați produsul până când nu vă asigurați că produsul se află într-o stare de funcționare sigură;
 - dacă produsul începe să vibreze anormal. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări.

Întreținerea și stocarea

1. Atenție: Nu atingeți lama(ele) rotativă(e).
2. Mențineți strânse toate piulițele, șuruburile și butoanele pentru a avea siguranța că produsul poate fi exploatat în condiții de siguranță.
3. Verificați frecvent cutia pentru iarbă pentru a depista uzura sau deteriorarea.
4. Pentru siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
5. Folosiți numai lamă de schimb și șurub pentru lamă destinat pentru acest produs.
6. Aveți grijă în timpul reglării produsului pentru a preveni prinderea degetelor între piesele mobile și fixe ale mașinii.
7. Păstrați produsul într-un loc rece și uscat, inaccesibil copiilor. A nu se depozita în exterior.

Unde să utilizați mașina de tuns iarba PowerMax 34E

Mașina de tuns iarba GARDENA este proiectată pentru tăierea gazonului în și în jurul grădinii. Nu folosiți mașina de tuns iarba pe suprafețe mai înclinate de 20°.

Pentru prevenirea rănilor, mașina de tuns iarba nu se va utiliza pentru tăierea tufelor, gardurilor vii, arbuștilor,

pentru tăierea și receperea plantelor agățătoare sau gazonului de pe acoperișuri sau din lăzile de balcon. Suplimentar, mașina de tuns iarba nu trebuie utilizată pentru clopirea crengilor, nulelelor sau pentru nivelarea iregularităților solului.

INFORMAȚII IMPORTANTE

La primirea de la fabricant, roțile sunt în poziție ridicată. Nu porniți produsul înainte de a muta din poziția ridicată în poziția 5. (a se vedea figura A)

Asamblarea mânerelor inferioare pe mașina de tuns iarba

1. Introduceți mânerul de jos în corpul echipamentului și apăsați în jos (B).
2. Cu ajutorul unei șurubelnițe, introduceți șuruburile în corpul echipamentului și mânerul și strângeți-le complet (C).

Asamblarea mânerelor superioare pe mânerul inferior.

1. Asigurați-vă că mânerul superior este așezat corect, cu butonul de deblocare pe partea superioară a cutiei de comutatoare.
2. Asigurați-vă că mânerul superior (D1) și mânerul inferior (D2) sunt aliniate corect. Pentru ajustarea înălțimii mânerului superior există două orificii.
3. Fixați șurubul (D3), șaiba (D4) și piulița fluture (D5). Strângeți piulița fluture.
4. Repetați pe cealaltă parte.
5. Fixați cablul pe mânerul cu clemele furnizate. A se vedea pagina de cuprins pentru poziție. Asigurați-vă să nu fie prins cablul între mânerul superior și cel inferior.

Asamblarea cutiei pentru iarbă

Asamblarea mânerului cutiei pentru iarbă

1. Așezați mânerul cutiei pentru iarbă în soclurile de pe piesa superioară a cutiei pentru iarbă și împingeți-l până când se fixează cu un clic în poziție. (E1)
2. Uităndu-vă în partea inferioară a capacului (E2), asigurați-vă că clemele mânerului cutiei pentru iarbă sunt fixate corespunzător.

Asamblarea cutiei pentru iarbă

1. Așezați capacul cutiei pentru iarbă pe cutia asamblată, aliniind clemele. Asigurați-vă că toate clemele sunt poziționate corect înainte de a fixa cele două piese cu un clic (E3).

Fixarea cutiei pentru iarbă complet asamblate pe mașina de tuns iarba.

1. Ridicați clapa de siguranță (F1)
2. Asigurați-vă că jgheabul de descărcare este curat și lipsit de impurități (F2)
3. Așezați cutia pentru iarbă complet asamblată în cele 2

- puncte de fixare (F3) din partea posterioară a platformei, așa cum se arată în figura G
4. Potrivii clapa de siguranță pe partea superioară a cutiei pentru iarbă. Asigurați-vă că cutia pentru iarbă este fixată sigur.
 - **IMPORTANT! DUP FIXARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU A RĂMAS NICIO BRESĂ ÎNTRE CLAPA DE SIGURANȚĂ ȘI CUTIA PENTRU IARBĂ.**
 - Îndepărtarea se efectuează prin procedura inversată.
 - Pentru zonele mai întinse de gazon, în cazul cărora nu este necesară colectarea ierbii, puteți utiliza mașina de tuns iarba fără cutia pentru iarbă. Asigurați-vă că clapa de siguranță este complet închisă. Concepția clapei de siguranță permite descărcarea ierbii tăiate înspre jos în spatele mașinii.

Reglarea înălțimii de tăiere

- Înălțimea de tăiere poate fi reglată prin ridicarea sau coborârea roților, folosind levierul pentru reglarea înălțimii (H1)
- Acest produs are cinci înălțimi de tăiere (20 - 60 mm).
- **NOTĂ** Pentru majoritatea suprafețelor cu iarbă este recomandat o înălțime de tăiere medie. Calitatea gazonului dumneavoastră va avea de suferit, iar colectarea va fi insuficientă dacă tăiați prea jos.

Înălțimi de tăiere:-

- 1 & 2 - Minim, 3 - Mediu, 4 & 5 - Maxim

Pornirea și oprirea

Pentru a porni mașina de tuns iarba

1. Atașați prelungitorul la partea posterioară a cutiei de comutatoare. **(J1)**
2. Formați o buclă pe cablu și împingeți bucla prin fantă. **(J2)**
3. Pentru fixare, potriviți bucla peste cârlig și trageți cablul înapoi prin fantă. **(J3)**.
4. Conectați mufa la priză și cuplați alimentarea.

Cutia de comutatoare este livrată cu un buton de blocare **(J4)** pentru împiedicarea pomirii accidentale.

5. Apăsăți și mențineți apăsoarea butonului de blocare **(J4)** de pe cutia de comutatoare, apoi strângeți unul

dintre levierele de Pornire/Oprire spre mânerul superior **(J5)**.

6. Continuați să strângeți levierul de pornire/oprire spre mânerul superior și eliberați butonul de blocare **(J6)**.
- **NOTĂ – Pe mașină sunt montate două leviere de pornire/oprire. Oricare dintre acestea poate fi folosit pentru pornirea mașinii de tuns iarba.**

Pentru a opri mașina de tuns iarba

1. Eliberați presiunea de pe levierul de Pornire/Oprire.

Fereastra de plin a cutiei pentru iarbă

- În timp ce cutia pentru iarbă se umple, iarba devine vizibilă prin fereastră **(K1)**.
- Atunci când fereastra/cutia pentru iarbă este plină, a sosit momentul să goliți cutia pentru iarbă.

Cum să tăiați iarba

Cum să tăiați iarba

1. Începeți tăiatul ierbii la marginea cea mai apropiată a gazonului de punctul de alimentare, astfel încât cablul să fie întins pe porțiunea deja tunsă a gazonului.
2. Tundeți iarba de două ori pe săptămână în timpul sezonului de creștere, gazonul va suferi dacă se va tăia peste o treime din lungimea sa la o ocazie.

Nu supraîncărcați mașina de tuns iarba

Tăierea ierbii lungi și groase poate duce la scăderea turației motorului, veți auzi o schimbare a zgomotului motorului. Dacă turația motorului scade, este posibil să fi supraîncărcat mașina de tuns iarba, ceea ce ar putea duce la deteriorări. Dacă tăiați iarbă lungă și groasă, o primă tăiere cu înălțimea de tăiere mai mare va ajuta la reducerea încărcării. A se vedea Reglarea înălțimii de tăiere.

Întreținerea mașinii de tuns iarba

Curățarea

• FOLOSITI MĂNUȘI

- **IMPORTANT:-** Este foarte important modul în care mențineți curățenia mașinii de tuns iarba. Bucățile de iarbă rămase în oricare dintre orificiile de admisie a aerului sau sub platformă pot constitui un pericol potențial de incendiu.

1. Îndepărtați iarba de sub platformă cu o perie. **(L1)**
2. Folosind o perie moale, îndepărtați bucățile de iarbă din toate orificiile de admisie a aerului **(L2)**, de pe jgheabul de descărcare **(L3)** și din cutia pentru iarbă **(L4)**.
3. Folosind o perie moale, îndepărtați bucățile de iarbă de pe fereastra de vedere **(L5)**.
4. Ștergeți suprafața mașinii de tuns iarba cu o cârpă uscată **(L6)**.

- **IMPORTANT:-** Nu folosiți niciodată apă pentru curățarea mașinii de tuns iarba. Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau diluanți – unele pot distruge piese de plastic importante.

Depozitarea mașinii de tuns iarba

- Slăbiți piulițele flutur pentru a putea îndoi mânerele peste produs **(M)**.
- Depozitați mașina într-un loc uscat, unde mașina de tuns iarba este ferită de deteriorări

La sfârșitul sezonului de tuns iarba

1. Încalcați șuruburile, piulițele și știfturile dacă este nevoie.
2. Curățați complet mașina de tuns iarba.
3. Asigurați-vă că cablul de alimentare este depozitat corespunzător pentru a preveni deteriorarea acestuia.

Sfaturi pentru depistarea defecțiunilor

Mașina nu funcționează

1. Ați urmat procedura corectă de pornire? A se vedea "Pentru a porni mașina de tuns iarba"
2. Este conectată alimentarea?
3. Verificați siguranța din fișa de alimentare, dacă este arsă, înlocuiți-o.
4. Siguranța continuă să se ardă?
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.

Colectare insuficientă a ierbii

1. Deconectați de la rețeaua de alimentare.
2. Curățați partea exterioară a orificiilor de admisie a aerului, jgheabul de descărcare și partea inferioară a platformei.
3. Reglați o înălțime mai mare de tăiere. A se vedea Reglarea înălțimii de tăiere.
4. Dacă colectarea insuficientă se menține:
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.


Vibrații excesive

1. Deconectați de la rețeaua de alimentare.
 2. Verificați dacă lama este fixată corespunzător.
 3. Dacă lama este deteriorată sau uzată, înlocuiți-o cu una nouă.
 4. Dacă vibrațiile se mențin:
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.
- ### Mașina de tuns iarba este greu de împins
1. Deconectați-o de la rețeaua de alimentare.
 2. În cazul ierbii lungi sau a unui teren denivelat, înălțimea de tăiere trebuie reglată într-o poziție mai ridicată. A se vedea Reglarea înălțimii de tăiere.
 3. Verificați rotația liberă a roților.
 4. Dacă problema se menține:
Decuplați imediat produsul de la rețeaua electrică și consultați Centrul de Service GARDENA.

Informații privind mediul

Produsele Husqvarna UK Ltd. sunt fabricate conform sistemului de management al mediului (ISO 14001) folosind, pe cât posibil, componente fabricate într-un mod responsabil în ceea ce privește protecția mediului, conform procedurilor companiei și cu posibilitatea reciclării la sfârșitul ciclului de viață al produsului.

- Ambalajul este reciclabil și componentele din plastic au fost etichetate (pe cât posibil) pentru reciclare pe categorii.
- Se va lua în considerare responsabilitatea în ceea ce privește mediul când se trece la deșeurile produsului ajuns la "sfârșitul ciclului de viață".
- Dacă este necesar, contactați autoritatea locală pentru informații privind trecerea la deșeurile a produsului.

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul său indică faptul că este posibil ca acest produs să nu poată fi tratat ca deșeu casnic. În schimb, trebuie predat la un centru de colectare a deșeurilor pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs a fost trecut la deșeurile în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, ceea ce se poate întâmpla în cazul tratării necorespunzătoare a acestui produs ca deșeu. Pentru mai multe informații privind reciclarea produsului, vă rugăm să contactați oficiul consiliului local, serviciul de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Garanție/Service

GARDENA garantează acest produs timp de 2 ani (începând cu data achiziției). Această garanție acoperă toate defectele majore ale mașinii dacă se pot dovedi defecțiunile de material sau de producție.

În perioada de garanție vom înlocui produsul sau îl vom repara gratuit dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Mașina trebuie utilizată în mod corespunzător și respectând cerințele din instrucțiunile de utilizare.
- Produsul nu a fost reparat de către proprietar sau de către o unitate terță neautorizată.

Lama este o piesă de uzură și nu este acoperită de garanție.

Această garanție a producătorului nu afectează solicitările de garanție ale utilizatorului către dealer/vânzător.

Dacă mașina de tuns iarba Powermax 34E se defectează, returnați prin poștă plătită produsul defect împreună cu o copie a chitanței și o descriere a defectului la unul dintre centrele de service GARDENA listate pe coperta spate a acestor instrucțiuni de utilizare.

Declarație de conformitate UE

Subsemnata Husqvarna AB, 561 82, Huskvarna, Sweden, certifică prin prezenta că la părăsirea fabricii noastre, produsele indicate mai jos sunt conforme cu recomandările armonizate ale UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice produsului. Certificatul devine nul dacă produsele sunt modificate fără aprobarea noastră.

Denumire:..... **Mașină electrică rotativă de tuns gazonul** reprezentată prin codul **PM340E**, **PM** =

PowerMax, **340** = Lățime de tăiere, **E** = Mașină electrică rotativă de tuns gazonul

Denumirea tipurilor:..... **PM340E**

Anul marcajului CE..... **2011**

Directive UE:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC

EN armonizat:

EN60335-1, EN60335-2-77, EN50366, EN55014-1, EN61000-3-2, EN61000-3-3

Caracteristică de emisii în zona de lucru **Nivel** L_{pA} conform EN60335-2-77 indicat în tabel.

Valoare vibrații a_{wv} conform EN ISO 20643 indicat în tabel.

Valori nivel de zgomot L_{WA} conform 2000/14/EC indicate în tabel.

Procedura de evaluare a conformității..... Annex VI

Autoritatea înștiințată..... Intertek, Cleeve Road

Leatherhead, Surrey
KT22 7SB, England

Newton Aycliffe 10/10/2011

Mike Bowden

Director global cercetare și dezvoltare – echipamente împinse

Documentație pentru utilizator sau tehnică



Tip:	PM340E
Lățimea lamei (cm)	34
Viteza de rotație a dispozitivului de tăiere (rpm)	3800
Putere (kW)	1.4
Nivelul puterii acustice măsurate L_{WA} (dB(A))	92
Nivelul puterii acustice garantate L_{WA} (dB(A))	96
Nivel L_{pA} (dB(A))	84.4
Incertitudine K_{pA} (dB(A))	2.5
Valoare a_{wv} (m/s ²)	1.87
Incertitudine K_{wv} (m/s ²)	1.5
Greutatea (Kg)	10.9

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

ELG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01- 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odštěpný zřvov GARDENA
Tuřanka 1222 /115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Eesti
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92233 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham, DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ γ/α Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κρωπίτι
194 00 Κρωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1- 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1, 110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakužu iela 6
LV-1024 Riga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevertveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysociego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117- 123,
RO 013603, Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodilje 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

4031-20.960.01 / 1011
Husqvarna AB
561 82
Husqvarna
Sweden